

# SINALÁRIO DE LIBRAS DO IFSUL CÂMPUS PELOTAS

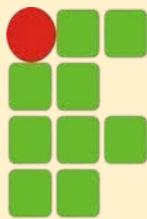


Tânia Regina Souza Madeira

ORIENTADOR: Prof Dr Raymundo Carlos  
Machado Ferreira Filho

COORIENTADORA: Profª Drªa Cristiane Lima Terra  
Fernandes





INSTITUTO FEDERAL  
SUL-RIO-GRANDENSE  
Campus Pelotas-Visconde da Graça

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E  
TECNOLOGIA SUL-RIO-GRANDENSE**  
CÂMPUS VISCONDE DA GRAÇA



**PPGCITED**

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM CIÊNCIAS  
E TECNOLOGIAS NA EDUCAÇÃO

M181s Madeira, Tânia Regina Souza  
Sinalário de Libras do IFSul Câmpus Pelotas/ Tânia Regina Souza  
Madeira, Raymundo Carlos Machado Ferreira Filho, Cristiane Lima  
Terra Fernandes. – 2024.  
18 f. : il.

Produto educacional (Mestrado) – Instituto Federal Sul-Rio-  
Grandense, Câmpus Pelotas Visconde da Graça, Programa de Pós-  
graduação em Ciências e Tecnologias da Educação, 2024.

1. Tecnologias na educação. 2. Ensino de Libras. 3. Língua de sinais.  
4. Método de ensino. 5. Inclusão escolar. I. Ferreira Filho, Raymundo  
Carlos Machado (aut.). II. Fernandes, Cristiane Lima Terra (aut.). III.  
Título.

CDU: 378.046-021.68:81'221.24

Catálogo na fonte elaborada pelo Bibliotecário  
Vitor Gonçalves Dias CRB 10/1938  
Câmpus Pelotas Visconde da Graça



Para acessar a descrição do Produto Educacional  
em Libras use o QR-Code

Programa de Pós-Graduação em Ciências e Tecnologias na Educação (PPGCITED), do Campus Pelotas – Visconde da Graça do IFSUL



Esta obra está licenciada com uma Licença *Creative Commons* Atribuição-  
Não Comercial 4.0 Internacional

# Ficha Técnica

## Autores

Tânia Regina Souza Madeira  
Prof Dr Raymundo Carlos Machado Ferreira Filho  
Profª Drªa Cristiane Lima Terra Fernandes

## Tradutores e Intérpretes de Libras Câmpus Pelotas – TILS

:

Lucas Soares; Luciane Kaster; Rubia Aires; Tânia Madeira; Arieli Cardoso; Ana Paula Terra; Eduarda Madruga; Fernanda Couto; Felipe Tavares dos Santos; José Francisco Duran; Liliâne Berneira; Marlene Bueno; Marlon Silva; Nadia Porto; Raquel Rosa; Thayssa Nunes; Vanessa Silva; Vaniele Lubke

## Design

Equipe Proedu

## INDICE DE FIGURAS

Figura 1: página inicial do portal do Campus Pelotas .....	10
Figura 2: página com menu com item Sinalário, que dá acesso ao produto.....	11
Figura 3: Página do sinalário .....	12
Figura 4: Sinalário por categorias/cursos .....	13
Figura 5: Canal do Youtube criado para armazenar os novos vocábulos da Libras disponíveis no sinalário.....	13
Figura 6: Print da página do Youtube onde estão os sinais registrados por categorias, aqui do curso de Eletrônica. ....	14
Figura 7: Sinal de Voltímetro .....	15
Figura 8: Sinal de Multímetro.....	16
Figura 9: Sinal de Resistência .....	16
Figura 10: Sinal de Resistor .....	17
Figura 11: Sinal de Diodo .....	17
Figura 12: Sinal de Diodo Zener.....	18

## SUMÁRIO

<b>1</b>	<b>APRESENTAÇÃO</b> .....	<b>8</b>
<b>2</b>	<b>COMO ACESSAR O SINALÁRIO</b> .....	<b>10</b>
<b>3</b>	<b>Alguns sinais disponíveis no sinalario, específicos do curso de Eletrônica:</b> .....	<b>15</b>
<b>4</b>	<b>REFERÊNCIAS</b> .....	<b>19</b>

## 1 APRESENTAÇÃO

O Produto educacional desenvolvido abrange a criação de um Sinalário de Libras para ser uma ferramenta efetiva de inclusão de surdos no processo de ensino-aprendizagem nos cursos técnicos integrados do IFSUL - Câmpus Pelotas, particularmente no curso Técnico de Eletrônica.

A escolha de começar o sinalário pelo curso de eletrônica aconteceu pelo fato de ser o curso pioneiro onde se deu o ingresso de dois estudantes, ao mesmo tempo. Esses estudantes apresentavam identidades surdas bem distintas. Um surdo nativo e outro ensurdecido, mas ambos usuários de Libras.

Criados os sinais e passado todo o processo de validação dos mesmos, foi construído um sinalário acessível a todos, para armazenar os sinais coletados, a fim de poder ser acessado pelos interessados no assunto, principalmente pelos intérpretes de Libras do campus Pelotas.

O sinalário de Libras IFSUL/Pelotas está disponível numa página no site do Câmpus e categorizado por temas e cursos. Os sinais criados e validados foram gravados pela equipe de tradutores e intérpretes de Libras lotados na ATILS – Área de tradução e Interpretação de Língua de Sinais, sob a supervisão e orientação da pesquisadora.

Os sinais coletados estão disponíveis no site através de playlists do *Youtube*, organizados dor categorias.

## 2 COMO ACESSAR O SINALÁRIO

O sinalário está disponível no site do IFSUL/Pelotas, em uma página específica com atalho na página inicial, na coluna da esquerda onde está indica “Ensino”. Pode ser acessado em: <https://pelotas.ifsul.edu.br/>

Figura 1: pagina inicial do portal do Campus Pelotas



Para chegar até o sinalário é necessário ir até a coluna da esquerda onde está indicado “Ensino” e clicar em “sinalário”. Acesso através de: <https://pelotas.ifsul.edu.br/ensino/sinalario>

Figura 2: página com menu com item Sinalário, que dá acesso ao produto

The screenshot displays the website interface for IFSUL Pelotas. On the left, there is a vertical navigation menu with two main sections: 'ENSINO' and 'PESQUISA E EXTENSÃO'. The 'ENSINO' section includes links for 'ENSINO 2024/1', 'Processo seletivo de inverno 2024', 'Calendários Acadêmicos', 'Cursos Técnicos', 'Cursos de Graduação', 'Cursos Lato Sensu', 'Cursos Stricto Sensu', 'Registros Acadêmicos', 'Serviço de Psicologia', 'Laboratórios', 'Jogos Intercursos', 'Experiência - jogos Recreativos do IFSul', 'Projetos de Ensino', 'AVA Moodle - Vídeos de Ambientação', 'Representação Estudantil', 'Tradutores e intérpretes de Libras', and 'Sinalário'. A blue arrow points to the 'Sinalário' item. The 'PESQUISA E EXTENSÃO' section includes 'Pesquisa', 'Estágios', 'Visitas Técnicas', 'Cofic', and 'Atividades Culturais'. The main content area features several news items: 'Semana Acadêmica do Curso Técnico em Mecânica', 'IFsul Câmpus Pelotas realizará palestra e oficina de Micro Verdes', 'Edital [ASSISTÊNCIA ESTUDANTIL]', 'Prata da Casa acontece no IFSul Câmpus Pelotas', 'Cultura', 'Inscrições abertas para o 3º Festival Euler da Canção Estudantil de Pelotas', 'Abertas as inscrições para a segunda edição da BIOFISQUI', and 'Prata da Casa desenvolve o projeto "Saneamento Básico em Propriedades Rurais"'. A 'MAIS NOTÍCIAS' link is visible at the bottom right.

Chegando a página do “Sinalário”, é possível acessar várias playlists que estão organizadas por cursos e ou categorias.

Figura 3: Página do sinalário

**Sinalário**

por Coordenação de Tecnologia de Ensino - publicação:20/08/2020 11:42:03  
atualização:20/08/2020 11:42:03

**Sinalário**

por Coordenação de Tecnologia de Ensino - publicação:20/08/2020 11:42:03  
atualização:17/11/2020 10:48

**IFSUL em libras**

**Introdução Libras**

**Sinalário dos Cursos:**

Design Gráfico		Marketing	
Welfare		Química	
Psicologia Social		Teoria em Libras dos Câmpus IFSul	
Inclusão		Inteligência	
Canal TV 9 Câmpus Pelotas			

Quando estiver na página sinalário encontram-se vários ícones que vão direcionar a busca por cursos ou categorias. Os cursos estão indicados

pelos nomes e logos, como o Curso de Eletrônica.

Figura 4: Sinalário por categorias/cursos

Registros Acadêmicos	Sinalário dos Cursos:		
Serviço de Psicologia	Design Gráfico		Edificações
Laboratórios	Eletrônica		Química
Jogos Intercursos	Formação Geral		Sinais em Libras dos Câmpis do IFSul
Experiencie - Jogos Recreativos do IFSul	Inclusão		Informática
Projetos de Ensino	Canal TILS Câmpus Pelotas		
AVA Moodle - Vídeos de Ambientação			
Representação Estudantil			
Tradutores e Intérpretes de Libras			
<b>Sinalário</b>			
Sinalário			

Foi necessário a criação de uma conta no *Youtube* para armazenar os novos vocábulos da Libras e organizar por categorias e cursos.

Figura 5: Canal do Youtube criado para armazenar os novos vocábulos da Libras

disponíveis no sinalário

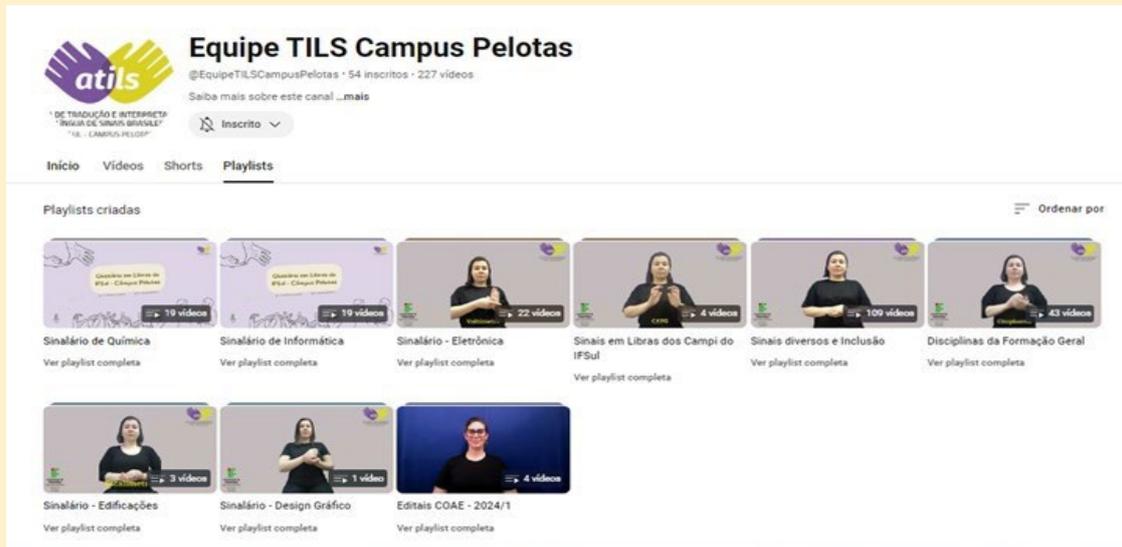
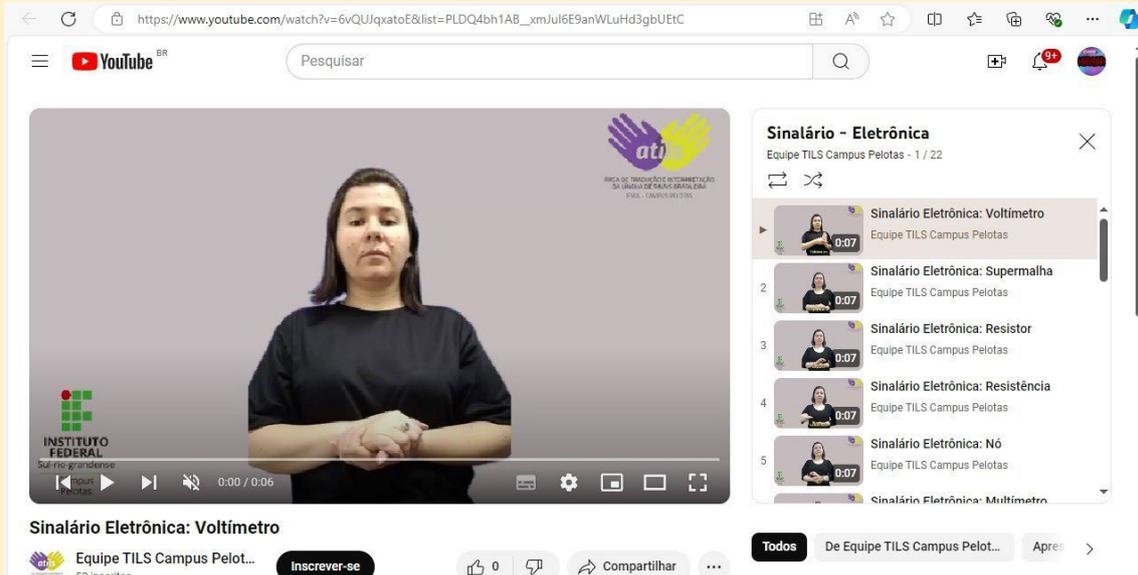


Figura 6: Print da página do Youtube onde estão os sinais registrados por categorias, aqui do curso de Eletrônica.



O sinalário esta disponível em:

<https://www.youtube.com/@EquipeTILSCampusPelotas/playlists>

### 3 Alguns sinais disponíveis no sinalário, específicos do curso de Eletrônica:

Figura 7: Sinal de Voltímetro



Figura 8: Sinal de Multímetro



Figura 9: Sinal de Resistência



Figura 10: Sinal de Resistor

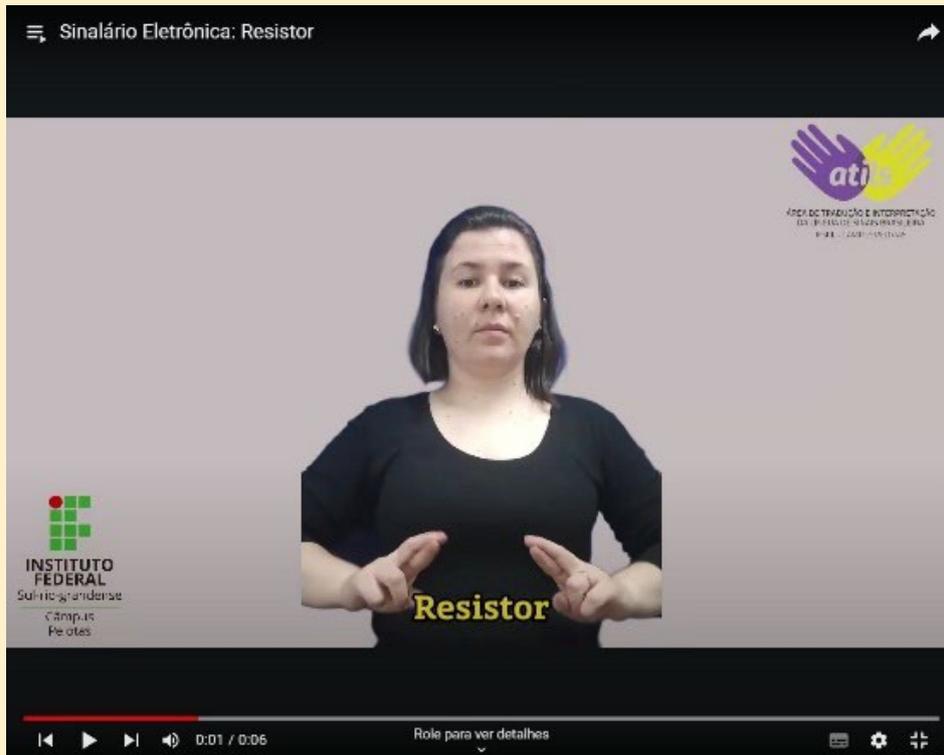


Figura 11: Sinal de Diodo



Figura 12: Sinal de Diodo Zener



## 4 REFERÊNCIAS

AMBROSINI, Tiago Felipe; ESCOTT, Clarice Monteiro. O Acesso à Educação Profissional e Tecnológica: da meritocracia à democratização. **Revista Brasileira da Educação Profissional e Tecnológica**, [S. l.], v. 1, n. 16, p. e7852, 2019. DOI: 10.15628/rbept.2019.7852. Disponível em: <https://www2.ifrn.edu.br/ojs/index.php/RBEPT/article/view/7852>. Acesso em: 5 mar. 2024.

BRASIL. Lei 12.319 de 1º de setembro de 2010. **Dispõe sobre o Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS**. Disponível em: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_Ato2007-2010/2010/Lei/L12319.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2007-2010/2010/Lei/L12319.htm) Acesso em: 15 maio 2021.

BRASIL. Lei 10.436 de 24 de abril de 2002. **Dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS e dá outras providências**. Disponível em: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/2002/l10436.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/2002/l10436.htm). Acesso em: 25 maio 2021.

BRASIL. Decreto 5.626 de 22 de dezembro de 2005. **Regulamenta a Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais - Libras, e o art. 18 da Lei nº 10.098, de 19 de dezembro de 2000**. Disponível em: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_ato2004-2006/2005/decreto/d5626.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2005/decreto/d5626.htm) Acesso em: 25 maio 2021.